



Le-z-Amaveulle

1 • 2015



- 3 Editoriale
- 4 Delibere del Consiglio comunale
- 5 Delibere della Giunta comunale
- 7 Nuova Commissione di Gestione della biblioteca
- 8 Scuola - Foto bimbi
- 12 Studio del comprensorio di Ozein-Turlin
- 13 Giornata ecologica con le scuole
- 14 Defibrillatore
- 15 Disostruzione pediatrica
- 16 Musicastelle outdoor
- 17 10ª cronoscalata di Leudze
- 18 Favò
- 19 Festa del pane ad Ozein
- 20 Alpages Ouverts - La Pierre
- 21 30° anniversario bivacco Gontier
- 22 Fiabe nel bosco
- 23 Festa di Saint-Léger
- 24 Etetrad
- 25 Concerto di Katia Guidi
- 26 Le manifestazioni del Comité di Catro Tor
- 27 1° slalom Momo - Asfalto corse
- 28 4ª Fiera di Aymavilles
- 29 Mostra corso di disegno
- 30 Vigili del Fuoco volontari di Aymavilles
- 31 Lo Gnaléi



Le-z-Amaveulle

Bollettino della Biblioteca
N. 1-2015
Pubblicazione semestrale

Direzione e redazione

Biblioteca comunale
di Aymavilles
11010 Aymavilles

Direttore responsabile

Michelle Meloni
Aut. del Tribunale di Aosta
N. 9/1990 del 30.10.1990

Realizzazione

Tipografia Testolin Bruno

Collaboratori

ALBERTINELLI CLAUDIO
BORINATO ALEX
BORNEY ALICE
CORRADI LARA
CUC ELISA
CUFFARI FABIO
DAVID ODETTE
GUICHARDAZ CHIARA
MATTEOTTI PAOLA
MELONI MICHELLE
MICHELIN SOLANGE
PEPELLIN LUIGI
PETEY LOREDANA
SARAILLON LUCIANO
STELLATO NOEMI



Cari Amici e Concittadini,

si avvicina Natale, uno dei periodi più suggestivi dell'anno. Voglio quindi rivolgere il saluto e gli auguri miei personali e dell'intera Amministrazione Comunale, con la speranza che la magia e la solennità di questo momento possano alimentare l'amore per il nostro paese e la partecipazione di tutti i z-Amaveullèn alla sua crescita e alla costruzione del futuro.

Da pochi mesi ho assunto l'incarico di Sindaco e l'esperienza si sta rivelando un'occasione di grande arricchimento personale, con la consapevolezza di una responsabilità che sento grande; ho cominciato a lavorare da subito con prudenza, con dedizione e impegno quotidiani. Essere Sindaco significa saper capire quale sia la scelta migliore, tra le tante a disposizione, nell'interesse della Collettività e significa impegnarsi a realizzarla a tutti i costi, senza farsi influenzare e senza aver paura di saper dire anche 'no'. L'avventura si sta rivelando positiva soprattutto perché la sto vivendo con una grande squadra di assessori e consiglieri, tutti impegnati, volenterosi, sempre in sinergia tra loro. Di questo li ringrazio sentitamente.

La crisi che stiamo attraversando oltre che economica è anche di valori, che aggredisce la società e prima di tutto, la famiglia e la convivenza civile, dove facilmente si perde la dignità e il rispetto per gli altri.

Sono tempi difficili per tutti. Per chi amministra, per i giovani e per le famiglie, per il mondo del lavoro, per chi fa impresa e per chi è in cerca di occupazione. Non dobbiamo però scoraggiarci ma rivedere il nostro percorso, con nuove forme d'impegno. La crisi può e deve essere uno stimolo a riflettere sulla vita e sull'importanza dell'etica, prima ancora che sui meccanismi economici. L'impegno personale è fondamentale ma non è sufficiente se non è in sintonia con quello degli altri. È importante perciò rinviare il sentimento di essere parte della stessa Comunità, il sentimento della tradizione comune, la volontà di dare ognuno il proprio concreto contributo.

Cerchiamo pertanto di goderci al meglio queste festività natalizie che ci attendono e di iniziare l'anno prossimo con fiducia, ottimismo e speranza.

Vi porgo, di cuore, i miei migliori Auguri di Buon Natale e di un brillante 2016.

Il Sindaco
Loredana Petey

dal Comune delibere del Consiglio comunale

- 1 12/02/2015** APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX DE LA SÉANCE DU 23 DÉCEMBRE 2014.
- 2 12/02/2015** CONVENZIONE RELATIVA ALLA GESTIONE DEL SITO MONUMENTALE ARCHEOLOGICO DI PONT D'AËL TRA LA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA E IL COMUNE DI AYMAVILLES - APPROVAZIONE.
- 3 12/02/2015** DEFINIZIONE DELL'AMBITO TERRITORIALE OTTIMALE AI SENSI DELL'ARTICOLO 19 COMMA 2 E DELL'ARTICOLO 26 COMMA 3 DELLA LEGGE REGIONALE 05/08/2014 N. 6.
- 4 12/02/2015** AUTORIZZAZIONE AL SINDACO A PRESENTARE RICHIESTA DI ACQUISIZIONE A TITOLO GRATUITO, DI BENE IMMOBILE DI PROPRIETA' REGIONALE AI SENSI DELLA L.R. 23.11.1994, N.68
- 5 26/03/2015** APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX DE LA SÉANCE DU 12 FÉVRIER 2015.
- 6 26/03/2015** IMPOSTA UNICA COMUNALE - APPROVAZIONE ALIQUOTE E TARIFFE PER L'ANNO 2015.
- 7 26/03/2015** PIANO DELLE ALIENAZIONI E VALORIZZAZIONI IMMOBILIARI - ART. 9 DELLA L.R. 4 AGOSTO 2009, N. 24
- 8 26/03/2015** DETERMINAZIONE DELLE INDENNITA' DA CORRISPONDERE AGLI AMMINISTRATORI DURANTE L'ANNO 2015
- 9 26/03/2015** ESAME ED APPROVAZIONE DEL BILANCIO DI PREVISIONE PLURIENNALE 2015/2017 E RELAZIONE PREVISIONALE E PROGRAMMATICA TRIENNIO 2015/2017
- 10 26/03/2015** CONVENZIONE TRA LA COMUNITA' MONTANA GRAND PARADIS ED I COMUNI MEMBRI PER L'ESERCIZIO IN FORMA ASSOCIATA DI FUNZIONI COMUNALI - ANNO 2015
- 11 26/03/2015** SERVIZIO DI TRASPORTO PUBBLICO SERALE E NOTTURNO "ALL'Ô NUIT". ANNO 2015
- 12 26/03/2015** STATUTO COMUNALE. APPROVAZIONE MODIFICHE IN ATTUAZIONE DELLE DISPOSIZIONI DETTATE DALLA LEGGE REGIONALE 19 GENNAIO 2015, N. 1.
- 13 26/03/2015** IMPOSTA MUNICIPALE PROPRIA - INDIVIDUAZIONE DEI VALORI DELLE AREE EDIFICABILI AI FINI DEL VERSAMENTO ORDINARIO DELL'IMPOSTA DA PARTE DEI CONTRIBUENTI E DELLA SUCCESSIVA ATTIVITÀ DI ACCERTAMENTO DELL'IMPOSTA.
- 14 26/03/2015** CONVENZIONE TIPO PER ASSERVIMENTO, CON VINCOLO PERMANENTE DI DESTINAZIONE, DEI POSTI AUTO AI SENSI DELL'ART. 22, 3° COMMA LETTERA G DEL REGOLAMENTO EDILIZIO VIGENTE. APPROVAZIONE.
- 15 26/03/2015** CONVENZIONE TIPO PER COSTRUZIONE FABBRICATO RESIDENZIALE CON VINCOLO AD ABITAZIONE PERMANENTE O PRINCIPALE. APPROVAZIONE
- 16 26/03/2015** DEFINIZIONE DELL'IMPORTO PER LA MONETIZZAZIONE DEI POSTI AUTO DI CUI ALL'ART. 44 COMMA 8 DELLE N.T.A. DEL VIGENTE P.R.G.C..
- 17 26/03/2015** APPROVAZIONE SCHEDE PER VERIFICA ANNUALE DEGLI EQUILIBRI FUNZIONALI DEL P.R.G.C. DI AYMAVILLES. ANNO 2014
- 18 26/03/2015** ACCORPAMENTO AL DEMANIO STRADALE DI AREE PRIVATE AD USO PUBBLICO (LEGGE 448/1998, ART. 31 COMMA 21) - SCARPATA E STRADA DEL CIMITEIRO.
- 19 26/03/2015** APPROVAZIONE DELLE CONVENZIONI QUADRO TRA IL COMUNE DI AYMAVILLES E I SOGGETTI DI CUI AGLI ARTICOLI 4, 5 E 6 DELLA LEGGE REGIONALE 5 AGOSTO 2014, N. 6, PER L'ESERCIZIO IN FORMA ASSOCIATA DELLE FUNZIONI E DEI SERVIZI COMUNALI
- 20 28/05/2015** CONVALIDA DEGLI ELETTI
- 21 28/05/2015** GIURAMENTO DEL SINDACO E DEL VICESINDACO
- 22 28/05/2015** APPROVAZIONE DEGLI INDIRIZZI GENERALI DI GOVERNO.
- 23 28/05/2015** NOMINA DELLA GIUNTA COMUNALE
- 24 28/05/2015** NOMINA DEL RAPPRESENTANTE DEL COMUNE IN SENO ALL'ASSEMBLEA DEL CONSORZIO DEI COMUNI DELLA VALLE D'AOSTA - B.I.M. DORA BALTEA
- 25 28/05/2015** NOMINA DELLA COMMISSIONE COMUNALE PER L'AGGIORNAMENTO DEGLI ALBI DEI GIUDICI POPOLARI NELLE CORTI D'ASSISE E NELLE CORTI D'ASSISE D'APPELLO
- 26 28/05/2015** DEFINIZIONE INDIRIZZI PER LA NOMINA, LA DESIGNAZIONE E LA REVOCA DEI RAPPRESENTANTI DEL COMUNE PRESSO ENTI, AZIENDE ED ISTITUZIONI
- 27 28/05/2015** NOMINA DELLA COMMISSIONE ELETTORALE COMUNALE
- 28 30/06/2015** APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX DE LA SÉANCE DU 28 MAI 2015
- 29 30/06/2015** COMUNICAZIONI DEL SINDACO E DELLA GIUNTA COMUNALE
- 30 30/06/2015** APPROVAZIONE CONVENZIONE TRA I COMUNI DI AYMAVILLES E DI JOVENÇAN PER L'ESERCIZIO, IN FORMA ASSOCIATA, DEL SERVIZIO "SGOMBERO NEVE".
- 31 30/06/2015** RIDETERMINAZIONE DELLE INDENNITA' DI FUNZIONE DEL SINDACO, VICESINDACO E ASSESSORI COMUNALI
- 32 30/06/2015** PRESA D'ATTO DELL'AVVENUTA COMPOSIZIONE DEI GRUPPI CONSILIARI E DELLA DESIGNAZIONE DEI CAPIGRUPPO E DEI VICE CAPIGRUPPO.
- 33 30/06/2015** NOMINA DEI RAPPRESENTANTI CONSILIARI IN SENO ALLA COMMISSIONE DI GESTIONE DELLA BIBLIOTECA COMUNALE
- 34 30/06/2015** PROROGA CONVENZIONE CON IL COMUNE DI JOVENÇAN PER LO SVOLGIMENTO IN FORMA ASSOCIATA DELLE FUNZIONI DELL'UFFICIO TECNICO COMUNALE (ART. 104 DELLA L.R. 7 DICEMBRE 1998, N. 54).
- 35 30/06/2015** NOMINA DEL REVISORE DEI CONTI PER IL QUINQUENNIO 2015/2020
- 36 30/06/2015** NOMINA DELLA COMMISSIONE CONSILIARE PER L'ESAME DEI REGOLAMENTI COMUNALI.
- 37 30/06/2015** VARIAZIONE N. 1 AL BILANCIO PLURIENNALE E ALLA RELAZIONE PREVISIONALE E PROGRAMMATICA TRIENNIO 2015/2017
- 38 30/06/2015** LAVORI DI ADEGUAMENTO TRATTI PUNTUALI DELLA S.R. N° 20 DI GRESSAN - AYMAVILLES E Prolungamento MARCIAPIEDI, IN COMUNE DI AYMAVILLES. APPROVAZIONE PROGETTO PRELIMINARE. PROCEDURA D'INTESA AI SENSI DELL'ART. 29 DELLA L.R. 06.04.1998 N° 11
- 39 30/06/2015** APPROVAZIONE DI UNA CONVENZIONE "TIPO" PER L'EROGAZIONE DI COMPENSAZIONI PER LA REALIZZAZIONE DI IMPIANTI IDROELETTRICI SUL TERRITORIO COMUNALE
- 40 30/06/2015** APPROVAZIONE DELLA CONVENZIONE QUADRO TRA I COMUNI DI AYMAVILLES E DI COGNE PER L'ESERCIZIO IN FORMA ASSOCIATA DELLE FUNZIONI E DEI SERVIZI COMUNALI DA SVOLGERE IN AMBITO TERRITORIALE SOVRACOMUNALE
- 41 30/07/2015** APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX DE LA SÉANCE DU 30 JUIN 2015.
- 42 30/07/2015** COMUNICAZIONI DEL SINDACO E DELLA GIUNTA COMUNALE
- 43 30/07/2015** APPROVAZIONE RENDICONTO ESERCIZIO FINANZIARIO 2014

dal Comune delibere della Giunta comunale

- 1 15/01/2015** VERIFICA DELLA REGOLARE TENUTA DELLO SCHEMARIO ELETTORALE SU SUPPORTO INFORMATICO
- 2 15/01/2015** SCHEDA DI VALUTAZIONE DEL SEGRETARIO COMUNALE PER L'ANNO 2013
- 3 20/01/2015** CESSIONE GRATUITA AL COMUNE DI AYMAVILLES DI TERRENO SITUATO IN LOCALITA' SYLVENOIRE DI PROPRIETA' DELLA SIG.RA BERRARD ANTONIETTA SIMONA.
- 4 20/01/2015** SPESE DI CLIMATIZZAZIONE DELLA PALESTRA-AUDITORIUM. SIG. ACCAALESSANDRO
- 5 22/01/2015** PIANO TRIENNALE DI PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE 2015/2017. APPROVAZIONE
- 6 22/01/2015** PROGRAMMA TRIENNALE PER LA TRASPARENZA E L'INTEGRITA' 2015/2017. APPROVAZIONE
- 7 05/02/2015** ADESIONE PER L'ANNO 2015 ALL'A.S.F.E.L. - ASSOCIAZIONE SERVIZI FINANZIARI ENTI LOCALI - ANNO DEGLI ENTI LOCALI
- 8 12/02/2015** PIANO TRIENNALE DI INFORMATIZZAZIONE DELLE PROCEDURE PER LA PRESENTAZIONE E COMPILAZIONE ON-LINE DA PARTE DI CITTADINI ED IMPRESE DELLE ISTANZE, DICHIARAZIONI E SEGNALAZIONE AL COMUNE. ART. 24, COMMA 3BIS DEL D.L. 90/2014
- 9 12/02/2015** DEFINIZIONE DEI RAPPORTI TRA LA DITTA INDIVIDUALE ACCA ALESSANDRO ED IL COMUNE DI AYMAVILLES PER LA CLIMATIZZAZIONE DELLE STRUTTURE IMMOBILIARI ADIBITE A PALESTRA ED AUDITORIUM
- 10 26/02/2015** AUTORIZZAZIONE AD ESEGUIRE I LAVORI DI RIDUZIONE DELL'ANGOLO DEL FABBRICATO DI PROPRIETÀ COMUNALE SITO IN LOC. OZEIN, E CENSITO AL CATASTO TERRENI AL FOGLIO 46 MAPPALE N° 712
- 11 05/03/2015** DETERMINAZIONE DELLE TARIFFE RELATIVE AL SERVIZIO IDRICO INTERGATO ANNO 2015
- 12 05/03/2015** DETERMINAZIONE DELLE TARIFFE PER I SERVIZI A DOMANDA INDIVIDUALE E DEFINIZIONE TASSO DI COPERTURA DEL COSTO COMPLESSIVO DI GESTIONE DEI SERVIZI PER L'ANNO 2015.
- 13 05/03/2015** EDIFICIO DI PROPRIETÀ COMUNALE EX SCUOLA DEL PONT D'AËL. DETERMINAZIONI IN MERITO.
- 14 05/03/2015** ART. 208 DEL D.LGS. 30 APRILE 1992, N. 285. DESTINAZIONE PROVENTI DELLE SANZIONI AMMINISTRATIVE PECUNIARIE PER VIOLAZIONI AL CODICE DELLA STRADA - ANNO 2015
- 15 05/03/2015** PROVENTI DELLE SANZIONI DERIVANTI DALL'ACCERTAMENTO DELLE VIOLAZIONI DEI LIMITI MASSIMI DI VELOCITA' STABILITI DAL COMMA 1 DELL'ART. 142 DEL D.LGS. 30 APRILE 1992, N. 285 - ANNO 2015.
- 16 05/03/2015** APPROVAZIONE DELLO SCHEMA DI BILANCIO PLURIENNALE, DEI RELATIVI ALLEGATI E DELLA RELAZIONE PREVISIONALE E PROGRAMMATICA PER IL TRIENNIO 2015/2017
- 17 12/03/2015** DETERMINAZIONE DELL'IMPORTO DEL DIRITTO FISSO DA ESIGERE DA PARTE DEL COMUNE ALL'ATTO DELLA CONCLUSIONE DELL'ACCORDO DI SEPARAZIONE O DIVORZIO O DI MODIFICA DELLE CONDIZIONI DI SEPARAZIONE O DIVORZIO.
- 18 12/03/2015** LIQUIDAZIONE DI SPESE DI RAPPRESENTANZA PER FORNITURA CAMELLE DA OFFRIRE IN OCCASIONE DELLE FESTE NATALIZIE AGLI ALUNNI DEL PLESSO SCOLASTICO.
- 19 19/03/2015** DEFINIZIONE DEI RAPPORTI TRA LA DITTA INDIVIDUALE ACCA ALESSANDRO, IL COMUNE DI AYMAVILLES E LA C.M.G.P. PER LA CLIMATIZZAZIONE DELLE STRUTTURE IMMOBILIARI ADIBITE A PALESTRA/AUDITORIUM E INTERVENTI DI RISOLUZIONE TECNICA
- 20 26/03/2015** SOSTITUZIONE DEL FUNZIONARIO PER RUCHON ILENIA, ASSENTE PER MATERNITA' DAL 27 APRILE 2015. PARERE.
- 21 02/04/2015** SCHEDA DI VALUTAZIONE DEL SEGRETARIO COMUNALE PER L'ANNO 2014.
- 22 02/04/2015** ASSEGNAZIONE AI RESPONSABILI DEI SERVIZI DEI PROGRAMMI E DEI PROGETTI CONTENUTI NELLA RELAZIONE PREVISIONALE E PROGRAMMATICA PER IL TRIENNIO 2015/2017.
- 23 09/04/2015** DISCIPLINA DELLA PROPAGANDA ELETTORALE RELATIVA ALLE ELEZIONI COMUNALI DEL 10 MAGGIO 2015. DESIGNAZIONE E DELIMITAZIONE DEGLI SPAZI DESTINATI ALLE AFFISSIONI.
- 24 09/04/2015** DEFINIZIONE RAPPORTI TRA LA DITTA INDIVIDUALE ACCA ALESSANDRO ED IL COMUNE DI AYMAVILLES PER LA CLIMATIZZAZIONE DELLE STRUTTURE IMMOBILIARI ADIBITE A PALESTRA/AUDITORIUM. SOSPENSIONE SERVIZIO E AVVIO AZIONE LEGALE DI RECUPERO
- 25 16/04/2015** CONCESSIONE CONTRIBUTO A FAVORE DELL'A.S.D. POLISPORTIVA COMUNITA' MONTANA GRAND PARADIS PER INTERVENTI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA DEL CAMPO SPORTIVO COMUNALE.
- 26 16/04/2015** INCARICO PER L'AGGIORNAMENTO DEL PROGETTO PRELIMINARE DEI LAVORI DI SISTEMAZIONE ED ALLARGAMENTO DELLA STRADA OZEIN - POS. LIQUIDAZIONE SALDO AL PROFESSIONISTA. CUP I22C05000040004 - CIG Z4214144CD.
- 27 16/04/2015** PRELIEVO DI SOMME DAL FONDO DI RISERVA.
- 28 16/04/2015** DISCIPLINA DELLA PROPAGANDA ELETTORALE RELATIVA ALLE ELEZIONI COMUNALI DEL 10 MAGGIO 2015. DELIMITAZIONE, RIPARTIZIONE E3D ASSEGNAZIONE DEGLI SPAZI DESTINATI ALLE AFFISSIONI.
- 29 16/04/2015** AUTORIZZAZIONE ALL'EFFETTUAZIONE DI SPESE DI RAPPRESENTANZA PER L'ACQUISTO DI CORONA FLOREALE IN OCCASIONE DELLA RICORRENZA DEL 25 APRILE.
- 30 16/04/2015** TERRENO SITO IN LOCALITA' CROTTE ADIBITO AD ORTO DIDATTICO. CESSIONE A TITOLO DI COMODATO A COOPERATIVA SOCIALE DI TIPO B PER L'INSEDIAMENTO LAVORATIVO DI PERSONE SVANTAGGIATE.
- 31 16/04/2015** EDIFICIO DI PROPRIETÀ COMUNALE DENOMINATO "EX SCUOLA DEL PONT D'AËL". DESTINAZIONE AD ATTIVITÀ COMMERCIALE.
- 32 23/04/2015** LIQUIDAZIONE SPESA DI RAPPRESENTANZA PER LA FORNITURA DI ATTESTATI DI MATURITA' CIVICA CONSEGNATI AI NEO DICOTTENNI.

- 33 23/04/2015 TRASFERIMENTI FINANZIARI PER L'ANNO 2013 DESTINATI A GARANTIRE IL FUNZIONAMENTO E L'ATTIVITA' DEI DISTACCAMENTI VOLONTARI DEL CORPO VALDOSTANO DEI VIGILI DEL FUOCO. LIQUIDAZIONE DI SPESA.
- 34 07/05/2015 APPROVAZIONE PERIZIA DI STIMA PER PERMUTA TRATTO DI STRADA COMUNALE IN FRAZIONE PESSE CON PROPRIETA' DEL SIG. BUSCHINO MANLIO.
- 35 07/05/2015 VALUTAZIONE DELL'OPERATO PROFESSIONALE DEL SEGRETARIO COMUNALE DR. LANESE GIUSEPPE AI FINI DELLA RETRIBUZIONE DI RISULTATO PER IL PERIODO 1/1/2015 - 10/5/2015.
- 36 07/05/2015 AUTORIZZAZIONE ALL'UTILIZZO DELL'IMMAGINE STILIZZATA DEL PONTE DEL PONT D'AEU DA PARTE DELLA SOC. COOP. "CAVE DES ONZE COMMUNES" DI AYMAYILLES.
- 37 11/06/2015 ADOZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE PER L'ANNO 2015 E ASSEGNAZIONE DELLE QUOTE DI BILANCIO.
- 38 11/06/2015 CANTONIERE SAVIOZ SANDRO. RISOLUZIONE UNILATERALE DEL RAPPORTO DI LAVORO E COLLOCAMENTO A RIPOSO.
- 39 17/06/2015 DESTINAZIONE PROVENTI IMPOSTA DI SOGGIORNO ANNO 2015. DESTINAZIONE MAGGIOR PROVENTI IMPOSTA DI SOGGIORNO 2014.
- 40 17/06/2015 ASSEGNAZIONE DI UN POSTO MACCHINA NELL'AUTORIMESSA COPERTA IN LOCALITA' VERCELLOD PER IL PERIODO 15 GIUGNO 2015 - 31 DICEMBRE 2015.
- 41 17/06/2015 PROGETTI DI RESTITUZIONE DEL PRESTITO SOCIALE D'ONORE. ISCRIZIONE ALL'ELENCO DEGLI ENTI DI ACCOGLIENZA. LEGGE REGIONALE 20 GENNAIO 2015, N. 3.
- 42 17/06/2015 NOLEGGIO AUTOBUS PER SOSTITUZIONE MEZZO SCUOLABUS NELLE GIORNATE DEL 25, 26 E 27 MAGGIO 2015. PRELIEVO DAL FONDO DI RISERVA.
- 43 25/06/2015 RINNOVO CONTRATTO PER LA GESTIONE DEL CAMPO SPORTIVO COMUNALE SITO IN LOC. LILLAZ.
- 44 02/07/2015 APPROVAZIONE SCHEMA DI RENDICONTO E RELAZIONE ILLUSTRATIVA - ESERCIZIO 2014.
- 45 09/07/2015 PIANO DELLA PERFORMANCE PER IL TRIENNIO 2015/2017.
- 46 16/07/2015 VERIFICA DELLA REGOLARE TENUTA DELLO SCHEMARIO ELETTORALE SU SUPPORTO INFORMATICO.
- 47 16/07/2015 LIQUIDAZIONE A FAVORE DELL'ASSOCIAZIONE NAZIONALE CITTA' DEL VINO DELLA QUOTA ASSOCIATIVA RELATIVA ALL'ANNO 2015
- 48 16/07/2015 MODIFICAZIONI AL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE E ULTERIORI ASSEGNAZIONI NEI CONFRONTI DEI RESPONSABILI DEI SERVIZI DI RISORSE FINANZIARIE A SEGUITO DI VARIAZIONI DI BILANCIO APPROVATE.
- 49 16/07/2015 CONCESSIONE E LIQUIDAZIONE CONTRIBUTO ALLA FONDAZIONE GRAND PARADIS PER L'ANNO 2015.
- 50 23/07/2015 CONCERTO DEL 30 AGOSTO 2015

- 51 23/07/2015 AUTORIZZAZIONE AD ESEGUIRE I LAVORI DI MODIFICA MARCIAPIEDE LOC. FERRIERE IN CORRISPONDENZA DEL MAPPALE N° 1118 DEL FOGLIO 4 IN COMUNE DI AYMAYILLES.
- 52 06/08/2015 PIANO DELLA PERFORMANCE 2014/2016. RELAZIONE CONSUNTIVA DEL SEGRETARIO PER L'ANNO 2014.
- 53 06/08/2015 COMMISSIONE EDILIZIA COMUNALE. DETERMINAZIONI IN MERITO.
- 54 06/08/2015 PROROGA INCARICO ALL'ARCH. MARCHISIO ANDREA IN QUALITA' DI ESPERTO IN MATERIA DI TUTELA DEL PAESAGGIO.
- 55 06/08/2015 ATTIVAZIONE CANALE DI INCASSO TRAMITE GLI SPORTELLI ATM DI INTESA SAN PAOLO.
- 56 19/08/2015 COLLABORAZIONE CON L'ASSOCIAZIONE CULTURALE "ETETRAD" PER L'ORGANIZZAZIONE DEL FESTIVAL "ETETRAD 2015 - LE FIL ROUGE DES MUSIQUES TRADITIONNELLES EN VALLÉE D'AOSTE".
- 57 19/08/2015 CONTRATTO DI LOCAZIONE TERRENO, CENSITO AL N.C.T. DEL COMUNE DI AYMAYILLES, FG. 60, MAPP. 110, DI PROPRIETA' DELLA SIG.RA BERARD ELISABETTA E ALTRI. RINNOVO.
- 58 27/08/2015 APPROVAZIONE MOSTRA MERCATO DENOMINATA "4° FIERA DI AYMAYILLES".
- 59 27/08/2015 PRESA D'ATTO RINUNCIA INDENNITA' DI FUNZIONE DEL SINDACO, VICE SINDACO E ASSESSORI COMUNALI. MESI DI MAGGIO E GIUGNO 2015.
- 60 27/08/2015 ADESIONE AL PROGETTO "UNA SCELTA IN COMUNE".
- 61 03/09/2015 NOMINA DEI RAPPRESENTANTI DEGLI UTENTI E DELLE ASSOCIAZIONI CULTURALI IN SENO ALLA COMMISSIONE DI GESTIONE DELLA BIBLIOTECA COMUNALE.
- 62 10/09/2015 TRASFORMAZIONE RAPPORTO DI LAVORO DA TEMPO PIENO A TEMPO PARZIALE. BORSATO ROBERTO E CORRADI LARA.
- 63 17/09/2015 LAVORI DI MITIGAZIONE DEL RISCHIO LUNGO LA STRADA COMUNALE DI OZEIN IN COMUNE DI AYMAYILLES I° LOTTO. APPROVAZIONE DELLA PERIZIA DI VARIANTE E SUPPLETTIVA N° 1.
- 64 24/09/2015 VALUTAZIONE DELL'OPERATO PROFESSIONALE DEL SEGRETARIO COMUNALE DR. LANESE GIUSEPPE AI FINI DELLA RETRIBUZIONE DI RISULTATO PER IL PERIODO 11 MAGGIO 2015 - 30 SETTEMBRE 2015.
- 65 01/10/2015 RICHIESTA DI UTILIZZO SALA CONFERENZE PRESSO LA BIBLIOTECA COMUNALE. SIG. BORNEY ENRICO.
- 66 01/10/2015 VERSAMENTO DI UNA QUOTA DEGLI ONERI DI URBANIZZAZIONE AL COMUNE DI JOVENCAN PER RILASCIO DI DUE PERMESSI DI COSTRUIRE IN LOC. POMPIOD DEL COMUNE DI AYMAYILLES. DETERMINAZIONI IN MERITO.

Nuova commissione di gestione della biblioteca



In seguito alle elezioni per il rinnovo dell'amministrazione comunale di Aymavilles, anche la commissione di gestione della biblioteca, è stata rinominata. Il nuovo gruppo, con i membri che rimarranno in carica per tutto il periodo legislativo, risulta così composto:

- Elisa CUC
presidente e rappresentante della maggioranza consiliare
- Alex BORINATO
assessore
- Lara CORRADI
bibliotecaria
- Luciano SARAILLON
rappresentante della minoranza consiliare
- Claudio ALBERTINELLI
rappresentante degli utenti
- Alice BORNEY
rappresentante degli utenti
- Odetta DAVID
rappresentante degli utenti
- Paola MATTEOTTI
rappresentante degli utenti
- Solange MICHELIN
rappresentante degli utenti
- Noemi STELLATO
rappresentante degli utenti

Dalla sua nomina, diversi sono stati gli eventi che la Biblioteca e la commissione hanno organizzato, tra cui: conferenza sulle manovre di disostruzione pediatrica (luglio), concerto con Katia Guidi e la KriskaAcademy (agosto), mostra conclusiva del corso di disegno di secondo livello tenuto da Fabio Cuffari (esposizione presso la biblioteca da

ottobre a dicembre). In occasione della settimana Nati Per Leggere, pomeriggio di lettura in biblioteca, con la presenza delle tate e di alcuni volontari NPL (novembre), a seguire serata informativa sulla raccolta differenziata dei rifiuti (dicembre), gita a Milano in occasione dell'evento "Artigiano in fiera" (dicembre), presentazione del libro "La principessa Scarlatta e il regno di Biancolatte" (dicembre). Tra i corsi ed i laboratori proposti, ricordiamo: corso di ginnastica orientale (da ottobre a maggio 2016), corso di hatha yoga (il cui secondo ciclo inizierà a gennaio 2016, per iscrizioni rivolgersi in biblioteca), corso di disegno livello I e II, laboratori natalizi per la creazione di stelle di Natale in carta velina e per la realizzazione di una palla d'antan. Per essere sempre aggiornati sugli eventi e sui corsi proposti dalla Biblioteca di Aymavilles, è possibile trovare online tutte le info:

- sul sito del Comune di Aymavilles alla sezione "Biblioteca";
- sul sito del Sistema Bibliotecario Valdostano, alla sezione eventi;
- su Facebook alla pagina "Biblioteca di Aymavilles".

Inoltre, se qualcuno avesse piacere di ricevere tramite posta elettronica tutti gli avvisi, è possibile comunicare il proprio indirizzo email direttamente in biblioteca.

La commissione di gestione della biblioteca augura a tutti Buone Feste !





**1^a
Scuola
Primaria**



**2^a B
Scuola
Primaria**



**2^a A
Scuola
Primaria**

**3^a
Scuola
Primaria**





**4^a
Scuola
Primaria**



**5^a B
Scuola
Primaria**



**5^a A
Scuola
Primaria**

Scuola dell'infanzia



Progetto qualità e impegno

Studio del comprensorio di Ozein Turlin



Il 10 luglio, coinvolti dall'Ordine degli Architetti, abbiamo partecipato, presso la sede decentrata di Verrès del Politecnico di Torino, alla presentazione del progetto "Q&I, la ricerca della qualità".

Il Politecnico di Torino e la Fondazione CRT, nell'ottica della valorizzazione degli studenti capaci e meritevoli, promuovono, a partire dall'anno accademico 2014/15, un'iniziativa denominata "La ricerca della qualità - Percorso per i Giovani Talenti": un'offerta formativa che, oltre a varie agevolazioni di carattere economico, prevede lo studio di casi pratici e la conseguente realizzazione di un progetto.

Oltre al percorso avviato nel presente anno accademico per gli studenti di Ingegneria, si inserisce, a partire da settembre 2015, il percorso per i migliori studenti delle Lauree in Architettura/Architecture, Design e comunicazione visiva, Pianificazione territoriale, urbanistica e paesaggistico - ambientale. Il tema di lavoro biennale sul quale 40 giovani talenti selezionati di Architettura si confronteranno, verterà sui luoghi e sulle problematiche delle aree alpine.

I temi della riqualificazione ambientale e paesaggistica delle cosiddette "terre alte", della ripopolazione delle borgate, del recupero dei pascoli e dei boschi, della valorizzazione del patrimonio storico - paesaggistico - ambientale, dello sfruttamento delle energie alternative, del turismo sostenibile, della sperimentazione di tecniche e materiali a km 0, del recupero delle tradizioni, appaiono infatti terreno fertile sul quale innestare un confronto trasversale e interdisciplinare.

Abbiamo quindi presentato come caso studio il territorio di Ozein Turlin che riteniamo racchiuda tutte le problematiche sopraesposte:

- lo spopolamento: dai 400 abitanti del 1860 ai 20 attuali;
- valorizzazione del patrimonio storico: la casa del vescovo e gli altri edifici di pregio ridotti a ruderi;
- il turismo sostenibile: valutare la possibilità di sviluppo turistico a sostegno dell'economia agricola, creando nuove sinergie tra una località turistica fortemente antropizzata e attrezzata per turismo di massa qual è Pila, offrendo la possibilità, a chi lo desidera, di immergersi a pochi chilometri, in un territorio ancora "selvaggio" che offre un tipo di turismo a basso impatto ambientale, libero da impianti e grandi infrastrutture. Il comprensorio di Ozein Turlin intende mantenere nel tempo la sua vocazione di località turistica sostenibile e complementare con futuri possibili sviluppi quali la realizzazione di piste di fondo, l'incremento dello sci alpino, della mountain bike, nordic walking, ecc.



Il progetto si svilupperà nei due prossimi anni accademici e prevedrà incontri periodici, da organizzare, per l'analisi, la condivisione delle linee guida e le successive verifiche di rispondenza con le attese locali. Il tutto dovrebbe essere finalizzato alla ricerca di fondi europei per la realizzazione dei progetti di sviluppo proposti.

Parteciperanno all'iniziativa, con i relativi casi di studio, anche i comuni di Sarre, Gressan, Gignod, Ollomont, Saint-Vincent e Verrès. L'intento espresso del Politecnico è suddividere i talenti di Architettura in gruppi di lavoro, amalgamando le differenti competenze degli studenti, in modo da coprire i vari casi, se giudicati inerenti, presentati dagli enti locali.

Il 23 settembre, nell'ambito del workshop iniziale, abbiamo accompagnato studenti ed insegnanti nella visita di Ozein dove, anche grazie alla collaborazione di Emma Bochet e Joseph-César Perrin, sono state illustrati, nel breve tempo a disposi-

zione, la scuola ed i ruderi della Casa del Vescovo. Successivamente, dopo una rapida visita a Turlin per visionare la partenza del collegamento verso i comuni di Jovencan e Gressan, ci siamo fermati alla Cave des Onzes Communes dove il Presidente ha illustrato l'attività della cooperativa, mettendo in risalto soprattutto le ricadute sul territorio dal punto di vista economico ed ambientale.

Durante il breve incontro è stata sicuramente colta la particolarità del territorio in contrapposizione alla stazione di Pila precedentemente visitata, il valore del tessuto abitativo esistente e della necessità di un recupero di tipo conservativo, la necessità di individuare le specificità del luogo da valorizzare, le possibili funzioni del collegamento esistente con Pila.

Un primo passo interessante che costituirà lo stimolo per successivi approfondimenti.

Giornata ecologica con le scuole

La giornata di lunedì 8 giugno ha visto la partecipazione del Gruppo Alpini di Aymavilles e degli Amministratori comunali, oltre ai bambini delle scuole, con lo scopo di raccogliere i rifiuti sparsi nel territorio.

Ogni classe ha avuto l'assistenza dei loro insegnanti, di un Alpino e di un Amministratore, che hanno accompagnato i bambini in diverse punti di Comune. La partecipazione e l'entusiasmo dei bambini è stato molto alto, spesso facendo a gara tra loro. L'iniziativa, volta a sensibilizzare e educare le nuove generazioni al rispetto del territorio e alla raccolta differenziata, è terminata con un lauto pranzo preparato degli Alpini presso il campo sportivo.



Defibrillatore



L'associazione "Les Amis du Coeur" ha fornito, tramite apposita convenzione d'uso con il Capo distaccamento dei Vigili de Fuoco Volontari di Aymavilles, un'apparecchiatura DAE (Defibrillatore Automatico Esterno) che è stato posizionato ed installato presso la Casa Famiglia Saint-Léger. La scelta di tale localizzazione è stata fatta considerando che la presenza di personale presso tale struttura rende l'apparecchiatura disponibile 24 ore su 24.

Con un primo intervento formativo tenutosi a novembre 2014 sono stati abilitati all'utilizzo dell'apparecchiatura ventiquattro persone.

Il secondo intervento formativo (novembre 2015) ha coinvolto altre dodici persone e è stato finanziato con i proventi e le donazioni raccolte il giorno della "Festa di Saint-Léger" che si è svolta presso la Casa Famiglia Saint-Léger il 30 agosto 2015.

Si coglie l'occasione per ringraziare tutti i volontari che hanno organizzato la festa, tutti i partecipanti e donatori.

Si segnala comunque che in caso di necessità le chiamate di emergenza vanno sempre effettuate al 118 che, nel caso, attiva i volontari formati all'utilizzo delle apparecchiature DAE.



Disostruzione pediatrica



Il 27 luglio si è svolto il corso teorico-pratico sulle manovre di disostruzione pediatrica presso la sala della Biblioteca di Aymavilles. L'incontro è stato organizzato dall'istruttrice "Portare i Piccoli", Joelle Clusaz, dalla psicologa Anne Voyat e dall'ostetrica Chiara Guichardaz con la preziosa collaborazione degli istruttori della Salvamento Agency.

Un incontro completamente gratuito, rivolto a tutta la popolazione, per la diffusione di conoscenze utili alla sopravvivenza. Hanno preso parte all'evento 45 interessati, ampliando così la rete di persone preparate ad agire in situazioni accidentali: semplici manovre utili per disostruire lattanti e bambini (ma anche adulti) dall'introduzione accidentale di corpi estranei. Semplici ma fondamentali gesti che, nel momento opportuno, possono salvare una vita.

In seguito ad un'interessante introduzione teorica per capire quali possano essere le situazioni e gli oggetti e alimenti più a rischio, si sono potute svolgere delle simulazioni su appositi manichini. Grazie a questi infatti è stato possibile ad esempio imparare a dosare correttamente le pressioni da esercitare sul malcapitato, superando il timore di agire in modo troppo intenso. E' infatti di fondamentale importanza poter provare nella pratica il gesto tecnico per poterlo memorizzare, interiorizzare ed utilizzare come risorsa nel momento del bisogno. Altre condizioni utili per l'apprendimento, oltre alla manualità su manichino, sono stati il la-

voro in sottogruppi, le correzioni e i miglioramenti reciproci grazie all'integrazione del dialogo dei partecipanti con gli istruttori.

Tra le numerose domande spesso è stato chiesto: e se queste manovre non dovessero risolvere il problema? Le persone preparate possono ancora intervenire seguendo una scaletta di azioni che possono favorire la ripresa di coscienza in attesa dell'arrivo dei soccorsi. Queste altre manovre possono essere imparate da tutti accedendo ad ulteriori brevi formazioni.

Molti avranno recentemente letto, nelle notizie di cronaca italiana, gli incidenti avvenuti nei centri commerciali o famose catene di ristorazione. Purtroppo si è trattato di incidenti mortali in cui sono rimasti coinvolti dei bambini che semplicemente avevano ingerito cibo o giochi e ne sono rimasti soffocati. Ma ciò che forse risulta più drammatico è che questi bambini si trovavano in un luogo in cui, tra centinaia di persone presenti, nessuno ha saputo applicare le manovre che probabilmente avrebbero salvato loro la vita. Ecco perché è importante che più persone possibili, a partire da noi stessi, siano istruite a svolgere tali manovre, perché gli incidenti di questo tipo possono accadere ovunque nella nostra quotidianità, nei centri commerciali, al ristorante, a scuola, negli uffici, nelle piazze, ovunque.

Avendo riscosso così grande interesse, il gruppo organizzatore ha intenzione di proseguire con la presentazione di ulteriori incontri. Chi fosse interessato ad essere informato sulle prossime serate può scrivere a: ostetrica.chiara@hotmail.it



Musicastelle outdoor Niccolò Fabi con il Gnu Quartet



pomeriggio all'insegna della buona musica e della natura per il numeroso pubblico accorso, in cui il tempo non ha fatto mancare nulla, compreso il temporale che ha fatto riunire "sotto lo stesso tendone" pubblico e artisti. Niccolò Fabi, al punto ristoro organizzato dagli amici della Proloco, ha poi incontrato i partecipanti e con loro scattato molte foto e firmato autografi.



E' spettato ad Aymavilles il privilegio di ospitare una delle tappe della rassegna musicale Musicastelle Outdoor, che da diverse edizioni regala alla Valle d'Aosta appuntamenti di grande musica immersi nella natura.

L'Office régional du Tourisme in collaborazione con l'Assessorato al turismo e l'Amministrazione comunale hanno individuato in Ozein, Vers le Pré, l'ambiente ideale in cui ambientare il concerto di Niccolò Fabi, accompagnato dal Gnu Quartet. Un



10ª Cronoscalata di Leudze 7º Mémorial Pino Herren



Il fine settimana dedicato alla Favò è partito venerdì 24 luglio con la Cronoscalata di Leudze. La gara si è però disputata secondo una nuova formula organizzativa: i concorrenti hanno infatti gareggiato a coppie e in notturna con partenza alle ore 22. Unica nota negativa è stato il tempo inclemente. Questo aspetto però non ha di certo scoraggiato i 140 concorrenti che hanno preso parte alla competizione.

A salire sul gradino più alto del podio è stata la coppia formata da Davide Sapinet (Polisportiva Sant'Orso) e Christian Joux (Valle d'Aosta trailers S.S.D.R.L.) con il tempo di 34.41. A seguire troviamo Daniel Yeulla e Yannich Martinod (entrambi della Polisportiva Sant'Orso) in 34.47 e la coppia dell'APD Pont-Saint-Martin Laurent Chuc e Pierre Yves Oddone in 35.36.

Alessandra Gianatti e Matteo Giglio si sono aggiudicati l'oro nella gara a coppie miste con il tempo di 39.24, mentre nella gara tutta al femminile hanno vinto Jessica Gérard (Atletica Cogne) e Ambra Corolla (Atletica Sandro Calvesi), chiudendo la loro prova in 44.27.

Dopo la gara, cena e divertimento per gli atleti e non solo con la musica del Dj Mark, che ha saputo intrattenere anche i giovani coscritti del 1997. Domenica 26 luglio si è infine disputata la Minicronoscalata di Leudze, gara non competitiva riservata ai bambini fino ai 10 anni e con premi per tutti!! L'unica cosa che rimane da dire è...

APPUNTAMENTO ALLA PROSSIMA EDIZIONE!



Favò



A salire sul gradino più alto del podio è stata la coppia formata da Davide Sapinet (Polisportiva Sant'Orso) e Christian Joux (Valle d'Aosta trailers S.S.D.R.L.) con il tempo di 34.41. A seguire troviamo Daniel Yeulla e Yannich Martinod (entrambi della Polisportiva Sant'Orso) in 34.47 e la coppia dell'APD Pont-Saint-Martin Laurent Chuc e Pierre Yves Oddone in 35.36.



Il fine settimana dedicato alla Favò è partito venerdì 24 luglio con la Cronoscalata di Leudze. La gara si è però disputata secondo una nuova formula organizzativa: i concorrenti hanno infatti gareggiato a coppie e in notturna con partenza alle ore 22. Unica nota negativa è stato il tempo inclemente. Questo aspetto però non ha di certo scoraggiato i 140 concorrenti che hanno preso parte alla competizione.



Festa del pane ad Ozein



Sabato 22 agosto 2015 il forno consortile di Ozein ha ospitato l'ormai rinomata "festa del pane nero". La Pro Loco di Aymavilles ha organizzato questa giornata per dar la possibilità ai visitatori ed ai turisti di assistere alle fasi di preparazione e cottura del pane integrale e dolce. Durante tutta la giornata, infatti, sono state sfornate più di 300 forme di pane.

Nel pomeriggio, inoltre, tutti hanno avuto la possibilità di assaggiare il pane accompagnato da salumi formaggi e vini locali.

Un ringraziamento particolare è rivolto come sempre ai volontari!



Alpages Ouverts - La Pierre Una giornata in alpeggio



Sabato 22 agosto 2015 l'alpeggio "La Pierre" della Soc. Agr. La Boretta di Gressan ha ospitato la sedicesima edizione di Alpages Ouverts.

L'iniziativa è promossa dall'Associazione regionale Allevatori Valdostani con il contributo dell'Assessorato regionale dell'agricoltura e risorse naturali. In questa giornata è stato possibile scoprire il fascino ed i segreti della vita di montagna raccontata da coloro che si dedicano per 100 giorni all'anno ad un intenso lavoro di produzione casearia e manutenzione del paesaggio montano.

Lo scopo è stato, infatti, raggiunto: coinvolgere valdostani, turisti italiani e stranieri, nel contesto incantevole delle nostre montagne, per visitare quei luoghi



Alpages Ouverts

incontaminati dove si produce la fontina di migliore qualità in assoluto.

Tutti i visitatori hanno avuto l'occasione di conoscere le attività svolte, gli attrezzi usati e tutto quel-



lo legato alla dimensione dell'alpeggio, attraverso i percorsi guidati che mostravano cosa succedeva nei vari spazi dell'alpeggio, in particolare nella casera. Una parte della giornata è stata anche dedicata ai bambini, con una serie di giochi ed animazioni sempre con approccio al lavoro della montagna.

E' stato, infine, servito un ottimo pranzo con la collaborazione degli Alpini di Aymavilles che hanno preparato la polenta che ha accompagnato tutte le altre prelibatezze!!!

30° Anniversario Bivacco Gontier

Sabato 8 agosto si è celebrato, nella splendida conca dell'Alpe Nomenon, il 30° anniversario della costruzione del Bivacco intitolato a Mario Gontier, un giovane di Aymavilles appassionato di montagna che ci ha lasciato prematuramente.

Una cinquantina circa di partecipanti ha assistito alla Santa Messa celebrata da Don Ivano Reboulaz, che, con grande sensibilità, ha ricordato la scomparsa di Mario offrendo uno spunto per apprezzare i veri valori della vita.

La giornata è stata anche un'occasione di incontro per tutti gli amici di Mario e della Montagna che hanno passato una bella giornata in compagnia della famiglia Gontier. Giuseppe e Eliana, con la loro cortesia, hanno offerto a tutti i presenti piacevoli momenti di gusto e relax.



Fiabe nel Bosco

Anche quest'anno, il 22 agosto, il parco giochi di Aymavilles si è trasformato in palcoscenico per l'edizione di Fiabe nel Bosco organizzato dall'Office régional du Tourisme. I numerosi bambini che hanno partecipato hanno assistito al racconto della fiaba intitolata "I D'Antanoz: Scarpe, scarpine e sabots" interpretata dai bravissimi attori del Teatro d'Aosta ed hanno così potuto, in modo molto divertente, avvicinarsi alla cultura e alle tradizioni della nostra regione.



Festa di Saint-Léger

Domenica 30 agosto la Casa Famiglia di Saint Léger ha indossato l'abito della festa. La giornata ha avuto inizio con la Santa Messa, sono stati poi esposti i lavoretti di produzione degli ospiti della struttura il cui ricavato è stato destinato alla "Casa dei Giovani". Ha fatto seguito poi il pranzo, accompagnato da buona musica, che ha riunito intorno al tavolo gli amici ed i parenti tutti. Un sentito ringraziamento è dovuto a Pietro, alla cantoria di Aymavilles, agli Alpini, ai volontari, al personale della struttura ed a tutti coloro che hanno contribuito

alla buona riuscita della festa. I "nonni" ospiti della Casa Famiglia sono un valore importantissimo per la nostra comunità e ritrovarsi in loro compagnia per festeggiarli e con loro condividere una giornata di felicità regala momenti di grande gioia a loro ed a noi tutti.



ETETRAD

Al 18° anniversario di ETETRAD non poteva certo mancare Aymavilles. A due passi dal Castello, presso la Cave des Onzes Communes, la musica ha incontrato la tradizione per un duetto che ha accompagnato il pomeriggio di festa. Il numeroso pubblico ha potuto ascoltare "Les Accordeons et les Tambours de Cogne", il gruppo "Estremia" con il loro insolito accostamento di organetto, pianoforte e Beatbox, Rinaldo Doro ed i "Trouveur Valdöten" padroni di casa. Il pomeriggio è poi continuato con l'anteprima assoluta di una performance video-musicale a cura dei "Cortina", per poi concludersi col magico appuntamento con gli amici del "Triskal Wizars" di Aymavilles. Il pubblico non ha poi mancato l'appuntamento con la degustazione del vino della cantina e dei prodotti di Milena e Michela!



Concerto di Katia Guidi e le sue giovani promesse

Domenica 30 agosto, alle 20.30, presso l'arena nella piazza del paese, si è tenuto un concerto gratuito a scopo benefico per l'associazione Tutti Uniti per Ylenia.

Con la presenza del banchetto dell'associazione, è stato possibile fare delle offerte e informarsi grazie ai volantini e depliant che illustravano gli scopi della onlus, che si può conoscere tramite sito internet è www.tuttiunitiperylenia.org o la pagina facebook: Tutti Uniti Per Ylenia.

La serata, organizzata dalla Biblioteca comunale, ha visto il susseguirsi sul palco di Katia Guidi e delle sue allieve della Kriska Academy, che hanno cantato gratuitamente per aiutare l'associazione. Tutte le ragazze che si sono esibite erano reduci da una buona prova, avendo partecipato ai provini per il programma di Rai Uno "Ti lascio una canzone".

Le prime ad aprire il concerto sono state due giovani cantanti proprio di Aymavilles, Valentina Giachino e Irene Cairo, che ci hanno deliziati con un duetto. Quindi è stata la volta della loro insegnante Katia, da sola o accompagnata in duetto dalla



sorella Kristel, quindi altre bravissime allieve della Kriska Academy. Le canzoni, classici della musica italiana ma anche hit internazionali, e persino un pezzo scritto da una delle ragazze, sono state intervallate da esibizioni di danza dell'insegnante Giulia Deligios.

Lo spettacolo ha riscontrato una buona partecipazione di pubblico, che ha riempito tutti gli spalti ed ha gradito la grande varietà nella scelta del repertorio.

Un applauso speciale è stato naturalmente dedicato a Irene e Valentina.



Le manifestazioni del Comité di Catro Tor

Come ormai da qualche anno, il Comité di Catro Tor di Aymavilles propone sul territorio comunale delle manifestazioni volte a mantenere vive e attive alcune tradizioni.

Domenica 3 aprile, al campetto parrocchiale di Saint-Léger, si è tenuta la Benedizione degli animali e dei mezzi agricoli. Iniziata nel pomeriggio con la processione dei mezzi dal piazzale del Bettex fino alla centro del paese e il ritrovo a Saint-Léger. A seguire la benedizione officiata da Don Ferruccio ai molti mezzi presenti e agli animali da compagnia che sono stati portati alla festa dei partecipanti. Quindi l'incanto, o "anchère", tenuto da Franco, che ha visto la vendita di diversi oggetti, tutti donati da privati o da membri del Comité stesso. Una parte del ricavato ottenuto, di 700 euro, è stato devoluto alla Casa dei Giovani.

Lunedì 29 giugno, data ormai fissa da molti anni a questa parte, sempre nel campo di Saint-Léger, ha avuto luogo il tradizionale Fuoco di San Pietro e Paolo. La manifestazione ha visto la collaborazione dei Pompieri Volontari di Aymavilles.

Il fuoco, acceso verso le 21, con il favore della notte, si è aggiunto a quelli accesi in altri Comuni. La partecipazione è stata elevata, quest'anno in particolare. Ad allietare la serata è stato il gruppo dei Frustapot di Aymavilles e i giovani suonatori Laurent Blanc e André Grosjean.



Il Comité di Catro Tor inoltre è attivo durante il periodo di Carnevale e vuole ricordare tutti le-z-ama-veullen che domenica 24 gennaio 2016 si terrà la sfilata di carri allegorici e gruppi mascherati nelle vie del paese. Siete tutti invitati a partecipare!



1° Slalom Momo-Asfaltocorse Ozein Aymavilles



Il 13 settembre 2015, sulla strada comunale di Ozein, si è svolta una manifestazione sportiva automobilistica non agonistica di slalom su un tracciato in salita con traiettorie obbligatorie e varie chicane che hanno reso il percorso più divertente e tecnico.

In 3 km di percorso i 50 iscritti si sono potuti divertire, nonostante la pioggia che durante la manche di prova li ha visti costretti a frenare un po' l'entusiasmo.

Le tre manche di gara si sono svolte senza problemi, e i partecipanti hanno potuto farsi valere su un percorso articolato in salita e con diverse curve.



Tra gli equipaggi, troviamo sia auto da competizione, come Peugeot 106 N1 e Renault Clio, sia vetture da strada, come Subaru STI e Fiat 600 Sporting.

Come in ogni slalom, erano presenti gli apri pista e gli ufficiali di gara per garantire una manifestazione in sicurezza, insieme ad un'ambulanza del 118.

Il pranzo si è svolto in allegria presso il Bar Ristorante La Pineta, vicino alla partenza dello slalom.

Le premiazioni, invece, si sono svolte presso la Gelateria Quota Ottomila in Piazza ad Aymavilles intorno alle 18.00, dove la Scuderia AsfaltoCorse ha consegnato delle coppe.



4^a Fiera di Aymavilles



Sabato 26 settembre si è svolta la “4a Fiera di Aymavilles”, una mostra-mercato caratterizzata dalla presenza di bancarelle di antiquariato, artigianato e di prodotti enogastronomici a km0.

Circa 80 espositori, tra cui molti di Aymavilles, hanno preso parte a questa manifestazione presentando i loro prodotti e le loro creazioni. Passeggiando tra le vie del capoluogo si potevano osservare e comprare pezzi di antiquariato, oggetti in legno, oggetti per la casa e prodotti a km0 tra cui formaggi, miele, liquori, salumi e frutti e ortaggi di stagione.

La giornata è stata ancor più piacevole grazie alla presen-



4^a Fiera di Aymavilles

za di due gruppi musicali, Angela e Osvaldo ed Tinta-Ma-Rock, e dagli animatori di Arte in Testa.

Durante la giornata della Fiera è stato possibile visitare in Comune “Dal cuore alle mani”, la mostra conclusiva del corso di disegno organizzato dalla Biblioteca. Circa una decina di persone hanno partecipato a questo corso tenuto nel periodo invernale-primaverile da Fabio Cuffari. L'esposizione è rimasta inoltre visitabile da lunedì 28 settembre a giovedì 3 dicembre presso la Biblioteca comunale.



Mostra e corso di disegno

Anche quest'anno si sono svolti i corsi di disegno proposti dalla Biblioteca comunale di Aymavilles, che ho seguito in qualità di insegnante.

In particolare, il corso di disegno avanzato ha visto protagonisti i miei allievi del precedente corso base, i quali hanno compiuto un'evoluzione di grande importanza nel loro percorso artistico.

Abbiamo studiato nel dettaglio soggetti naturalistici e umani, curando l'attenzione per i dettagli e le tecniche per suggerire in maniera credibile la realtà.

Il livello è cresciuto a vista d'occhio, e grazie a molti disegni di qualità, vere e proprie opere, è stato possibile realizzare la prima mostra con i lavori dei miei allievi.

Sono orgoglioso di presentare a tutti il frutto del lavoro fatto finora. La mostra sarà accessibile fino a dicembre presso la Biblioteca di Aymavilles.

Presto partiremo con i nuovi corsi di disegno base e avanzato, per indagare nuovi orizzonti.



Vigili del Fuoco Volontari di Aymavilles

Il 3 dicembre 1958 veniva stilato lo statuto del distaccamento di Aymavilles, anche se il corpo dei Vigili del fuoco volontari ha, anche nel nostro Comune, certamente radici ben più antiche. Lo statuto del 1958 regola in modo preciso le modalità di reclutamento, le funzioni e gli obblighi dei Vigili volontari e ne definisce l'organico, stabilito in 40 elementi ripartiti su 5 squadre: Capoluogo, Bettex, Ozein, Pondel e Vieyes.

Il ruolo dei Vigili volontari nel corso degli anni ha subito una costante evoluzione unita ad un importante cambio di ruolo.

Ad oggi il distaccamento di Aymavilles è formato da 20 Vigili ed è dotato di 2 automezzi allestiti con le attrezzature idonee ad affrontare una prima emergenza sia per interventi su incendi che in caso di problemi collegati a frane, allagamenti, o alla viabilità. Disponiamo inoltre di adeguate attrezzature di comunicazione e tutta una serie di DPI (dispositivi di protezione individuale).

Rispetto allo statuto del 1958 è rimasto inalterato lo spirito che contraddistingue i Vigili volontari durante i loro interventi in termini di gratuità del servizio, di entusiasmo e amore per il proprio paese, tant'è che è stato mantenuto l'obbligo di versare una sanzione nel caso di mancata partecipazione alle 9 esercitazioni obbligatorie previste annualmente.

A copertura delle spese di funzionamento (carburanti, attrezzatura, minuteria) l'Amministrazione regionale e il Comune di Aymavilles erogano annualmente un contributo calcolato in base alle attività svolte sia termini di interventi che di formazione-esercitazione.



Le attività svolte dal distaccamento sono molteplici e variegata e si riporta in tabella un estratto degli interventi effettuati dal 1° gennaio 2015. In tabella non sono riportate la attività relative alle esercitazioni e alla formazione, bensì solamente gli interventi effettuati.

- 05, 06, 07 Saint-Pierre. Collaborato con i Vigili di Aosta e gli altri corpi del soccorso nella ricerca di una persona scomparsa.
- 31/03/2015 Aymavilles, Chevril, km 8,6 s.r. per Cogne. Interventi per tagliare e rimuovere un abete caduto sulla sede stradale a causa del forte vento.
- 05/04/2015 Aymavilles, Bettex. Collaborato con i Vigili del fuoco di Aosta allo spegnimento ed alla successiva pulizia del camino.
- 23/04/2015 Aymavilles, Km 10 della s.r. per Cogne. Interventi sul posto per la pulizia della sede stradale invasa da alcune pietre.
- 26/04/2015 Aymavilles. Servizio per ricorrenza caduti al Monumento.
- 13/05/2015 Aymavilles. Esercitazione dimostrativa per gli alunni della scuola materna di Aymavilles.
- 20/05/2015 Aymavilles, Capoluogo. Esercitazione per l'evacuazione delle scuole materne e primarie.
- 03/06/2015 Aymavilles, Ozein, Daylleui. Bonifica del principio di incendio di una catasta di legname nei pressi di un abitazione.
- 08/06/2015 SR per Cogne, Km 10. Interventi per rimozione di pianta caduta sulla strada regionale per Cogne.
- 29/06/2015 Aymavilles, Saint-Léger. Servizio di vigilanza e controllo del fuoco in occasione di San Pietro e Paolo.
- 13/07/2015 Aymavilles, Saint-Léger. Interventi sul tetto dello stabile di cui sopra per provvedere al trattamento di diversi nidi di vespe.
- 18/07/2015 Aymavilles, Svolto diversi servizi in collaborazione con i Vigili urbani del comune di Aymavilles: Giornate del 16, 17 e 18 luglio servizio viabilità in occasione del giro ciclistico della Valle d'Aosta e sabato 18 in occasione del concerto svoltosi a Ozein.
- 24/07/2015 Aymavilles. Collaborato per il servizio di viabilità, parcheggio alla Cronoscalata e alla Favò.
- 24/07/2015 Aymavilles, Km 9,8 s.r. per Cogne. Intervento per esondazione torrente causata dal maltempo in loc. Grand Bois.
- 12/08/2015 La Comba. Lavoro di pulizia delle grondaie e del tetto della cappella della Comba.
- 15/08/2015 Aymavilles, s.r. regionale per Cogne, Intervento per caduta massi all'altezza del bivio per la frazione Ozein.
- 22/08/2015 Alpeggio La Pierre. Servizio viabilità e parcheggio in occasione di Alpage Ouverts a La Pierre.

Lo Gnalèi

Projet financé par la Loi 482/99 portant sauvegarde et soutien des langues minoritaires historiques.



Lo corbé é lo rèinar

Eun corbé, aprì avèi robó eun bocón de fromadzo su an fenitra, t'alló se catché euntremi di foilladzo d'eungn abro.

Eun rèinar, atré pe lo flo, lo remarque é eungnoue de lo gabé : « Bondzor métre corbé ! Vo va-ti ? Le queunte merveilleuze-z-ale luizente... v'ide pi preui dzen ! Voueu mateun me sembléde fenque pi dzen que la coteumma ! ».

« Se la voutra vouése va tan comme lo tsarmo de voutre plumme, dze si fran po eun cagnar se vo diyo que v'ite lo pi dzen di-z-euiji de si bouque ». Eun sentèn sen lé, lo corbé ite pami deun la pi é tsi comme eun peeu blet deun lo trabetset - majinna se pou rezisté - ivre lo bèque pe fiye chotre la signa vouése mélodieuza, mi... mondjemé... lo bocón de fromadzo va fenì dret deun la botse lardze iverta di rèinar galeup !

Lo corbé se baille bramente lagne, l'è to codjo é adòn comprèn d'itre itó meun-ó pe lo nou pe si rèinar seu feun. Mi l'è tro tar ! Salla carogne de rèinar l'a robó-lèi lo fromadzo é ara ser po a ren de se plendre é de crié pe prende torna sen que l'è perdù.

Verchón adatéye d'an conta bièn cougnua de Jean de La Fontaine



Collaborateur d'Aymavilles pour les traductions : Liliانا Bertolo
Transcription : Guichet linguistique

« Lo gnalèi » se propose de publier des textes en patois afin de stimuler tous les lecteurs à entrer en contact avec ses collaborateurs : souhaitez-vous contribuer au travail du guichet pour que votre patois reste toujours vivant ? Nous sommes à votre disposition pour suggestions, conseils, documentation !



Assessorat de l'éducation et de la culture

Lo Gnalèi - Guetset Leungueusteucco :

16/18, rue Croix-de-Ville - 11100 Aoste - Tél. 0165 32413 - Fax 0165 44491

Usager Skype : gnaie - g-linguistique@regione.vda.it - Site Internet : www.patoisvda.org

